ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

Сертификат: 00A2C30F99EF9D0306EA3C0F012BEB925E
Владелец: Чанкаев Мурат Хасанович
Действителен: с 02.04.2026 до 26.06.2027

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

**«КАРАЧАЕВО-ЧЕРКЕССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ У.Д. АЛИЕВА»**

Институт филологии
*Кафедра германской филологии*

УТВЕРЖДАЮ
И.о.проректора
_____ М.Х.Чанкаев
_____
«29» апреля 2026 г., протокол № 7

**Рабочая программа дисциплины (модуля)**

# Сравнительная типология германских языков

*(Наименование дисциплины (модуля)*

Направление подготовки
44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
*(шифр, название направления)*

Направленность (профиль):
***Иностранный язык (английский); иностранный язык (немецкий);***

Квалификация выпускника
***Бакалавр***

Форма обучения
***Очная/заочная***

**Год начала подготовки-2022**
***(по учебному плану)***

Карачаевск 2026

Составитель: к.п.н., доц. Кубанов И.Х.

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 22.02.2018 №125, основной профессиональной образовательной программой высшего образования по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) направленность (профиль): «Русский язык; иностранный язык (английский)»; локальными актами КЧГУ.

Рабочая программа обновлена и утверждена на заседании кафедры германской филологии на 2026-2027 уч. год., протокол № 8 от 24.04.2026 г.

## 1. Наименование дисциплины (модуля)

**Сравнительная типология германских языков**

Целью изучения дисциплины «Сравнительная типология германских языков» является дать обучающимся теоретические и практические знания по основным проблемам типологии германских языков, установление типологических признаков русского и английского языков общих для них и индивидуальных типологических черт.

Для достижения цели ставятся задачи:

- определить роль и место типологии среди других лингвистических дисциплин;
- выявить возможные интерференции,
- установить типологические характеристики изучаемого (английского) и родного языков;
- научить более глубокому пониманию специфики родного и изучаемого языков.
- - анализировать сознательно грамматические, лексикологические, фонетические и исторические языковые факты.

## 2. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина Б1.В.ДВ.11.01 «Сравнительная типология германских языков» относится к блоку – «Блок 1. Дисциплины (модули)», к части, формируемой участниками образовательных отношений.

Дисциплина (модуль) изучается на 4 курсе в 7 семестре.

| **МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПВО** | |
|---|---|
| Индекс | Б1.В.ДВ.11.01 |
| **Требования к предварительной подготовке обучающегося:** | |
| Для изучения данной дисциплины необходимы компетенции, сформированные у обучающихся в результате изучения таких дисциплин, как «Практика устной и письменной речи (английский язык)», Практика устной и письменной речи (немецкий язык)», «Практическая грамматика английского языка», «Практическая грамматика немецкого языка», «Теоретическая грамматика английского языка», «Культура речи», «Введение в языкознание». | |
| **Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:** | |
| Дисциплина «Сравнительная типология германских языков» имеет практико-ориентированный характер и построен с учетом междисциплинарных связей, тесно связана с учебными дисциплинами Сопоставление грамматических систем русского и изучаемого языков, Сопоставление фонетических систем русского и изучаемого языков, Методика преподавания иностранных языков и другими дисциплинами гуманитарного, социального и экономического цикла. | |

**3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы**

Процесс изучения дисциплины «Сравнительная типология германских языков» направлен на формирование следующих компетенций обучающегося:

| Код компетенций | Содержание компетенции в соответствии с ФГОС ВО, ОПОП | Индикаторы достижения компетенций |
|---|---|---|
| УК-1 | Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач | УК-1.1. Анализирует задачу и ее базовые составляющие в соответствии с заданными требованиями<br><br>УК-1.2. Осуществляет поиск информации, интерпретирует и ранжирует ее для решения поставленной задачи по различным типам запросов<br><br>УК-1.3. При обработке информации отличает факты от мнений, интерпретаций, оценок, формирует собственные мнения и суждения, аргументирует свои выводы и точку зрения<br><br>УК-1.4. Выбирает методы и средства решения задачи и анализирует методологические проблемы, возникающие при решении задачи<br><br>УК-1.5. Рассматривает и предлагает возможные варианты решения поставленной задачи, оценивая их достоинства и недостатки |

| | | |
|---|---|---|
| УК-4 | Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) | УК-4.1. Выбирает стиль общения на государственном языке РФ и иностранном языке в зависимости от цели и условий партнерства; адаптирует речь, стиль общения и язык жестов к ситуациям взаимодействия<br><br>УК-4.2. Ведет деловую переписку на государственном языке РФ с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем<br><br>УК-4.3. Ведет деловую переписку на иностранном языке с учетом особенностей стилистики официальных писем и социокультурных различий<br><br>УК-4.4. Выполняет для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский язык, с русского языка на иностранный<br><br>УК-4.5. Публично выступает на государственном языке РФ, строит свое выступление с учетом аудитории и цели общения |
| ПК-3 | Способен анализировать законы развития языка | ПК-3.1. Объясняет историю, современное состояние и перспективы развития языка<br>ПК-3.2. Осуществляет поиск информации, интерпретирует и ранжирует её для решения поставленной задачи по различным типам запросов.<br>ПК-3.3. При обработке информации отличает факты от мнений, интерпретаций, оценок, формирует собственные мнения и суждения, аргументирует свои выводы и точку зрения.<br>ПК-3.4. Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. |
| ПК-5 | Способен использовать языковые единицы в устной и письменной речи | ПК-5.1. Использует различные языковые единицы для построения речевых конструкций на иностранном языке.<br>ПК-5.2. Находит в тексте изученные языковые единицы; определяет функциональную значимость и их ассоциативный потенциал.<br>ПК-5.3. Самостоятельно составляет устные и письменные тексты на английском языке, учитывая фактор стилевой дифференциации. |

## 4. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость (объем) дисциплины (модуля) составляет 3 ЗЕТ, 108 академических часов.

| Объём дисциплины | Всего часов | |
|---|---|---|
| | Очная форма обучения | Заочная форма обучения |
| **Общая трудоемкость дисциплины** | 108 | 108 |
| **Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий)** | 60 | 10 |
| **Аудиторная работа:** | 60 | 10 |
| в том числе: | | |
| лекции | 36 | 6 |
| практические занятия | 24 | 4 |
| **Внеаудиторная работа:** | | |
| консультация перед экзаменом | | |
| Внеаудиторная работа также включает индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, групповые, индивидуальные консультации и иные виды учебной деятельности, предусматривающие групповую или индивидуальную работу обучающихся с преподавателем), творческую работу (эссе), рефераты, | | |
| **Самостоятельная работа обучающихся** | 48 | 94 |
| **Контроль за самостоятельной работой** | | 4 |
| **Вид промежуточной аттестации обучающегося (зачет / экзамен)** | 7 семестр - зачет | 5 семестр - зачет |

## 5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

### 5.1. Разделы дисциплины и трудоемкость по видам учебных занятий (в академических часах)

*Очная форма обучения*

| № п/п | Курс/Семестр | Раздел, тема дисциплины | Общая трудоемкость (в часах) | Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах) | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | всего | Аудиторные уч. занятия | | | |
| | | | | Лек | Пр | Лаб | Сам. работа |
| 1. | 4/7 | Место сравнительной типологии среди других отраслей языкознания. | 8 | 4 | | | 4 |
| 2. | 4/7 | Языковые универсалии: всеобщее, обще и особенное в языках. | 4 | | 2 | | 2 |
| 3. | 4/7 | Понятие типа. Виды типологических исследований. | 8 | 4 | | | 4 |
| 4. | 4/7 | Задачи сравнительной типологии. Методика типологических исследований. Сопоставление как основной метод типологических исследований | 4 | | 2 | | 2 |
| 5. | 4/7 | Понятие коррелятивного конститутивного признака фонемы. Коррелятивные неконститутивные признаки. Некоррелятивные признаки фонем | 8 | 4 | | | 4 |
| 6. | 4/7 | Ударение и интонация английского и русского языков в сопоставлении. Особенности акцентной структуры английского и русского языков. | 4 | | 2 | | 2 |
| 7. | 4/7 | Особенности редукции гласных безударных слогов в сравниваемых языках. | 8 | 4 | | | 4 |
| 8. | 4/7 | Категории имени существительного (род, число, падеж) в сравниваемых языках. | 4 | | 2 | | 2 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9. | 4/7 | Функционирование имени прилагательного в английском и русском предложении. | 8 | 4 | | | 4 |
| 10. | 4/7 | Степени сравнения прилагательных в русском и английском языках. | 4 | | 2 | | 2 |
| 11. | 4/7 | Личные и "неличные" местоимения. Местоименное склонение | 8 | 4 | | | 4 |
| 12. | 4/7 | Категория определённости / неопределённости в английском языке (артикль) и способы её отражения в русском | 4 | | 2 | | 2 |
| 13. | 4/7 | Проблема разграничения прилагательного и наречия в английском | 6 | 4 | | | 2 |
| 14. | 4/7 | Степени сравнения наречий в английском и русском языках. | 6 | | 4 | | 2 |
| 15. | 4/7 | Особенности глагольного спряжения в русском и английском языках | 6 | 4 | | | 2 |
| 16. | 4/7 | Система грамматических времён русского и английского глагола | 6 | | 4 | | 2 |
| 17. | 4/7 | Глагольный вид в русском языке и способы передачи видовых значений в английском. Вид и способ действия | 6 | 4 | | | 2 |
| 18. | 4/7 | Залог в английском и русском языках. Связь залоговых и видовых значений | 6 | | 4 | | 2 |
| **Итого:** | | | **108** | **36** | **24** | | **48** |
| **Всего:** | | | **108** | **36** | **24** | | **48** |

*Заочная форма обучения*

| № п/п | Курс/Семестр | Раздел, тема дисциплины | Общая трудоемкость (в часах) | Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах) | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | всего | Аудиторные уч. занятия | | | |
| | | | | лек | Пр | Лаб | |
| 1. | 5/3 | Место сравнительной типологии среди других отраслей языкознания. | 8 | 2 | | | 6 |
| 2. | 5/3 | Языковые универсалии: всеобщее, обще и особенное в языках. | 8 | | 2 | | 6 |
| 3. | 5/3 | Понятие типа. Виды типологических исследований. | 6 | 2 | | | 4 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4. | 5/3 | Задачи сравнительной типологии. Методика типологических исследований. Сопоставление как основной метод типологических исследований | 8 | | 2 | | 6 |
| 5. | 5/3 | Понятие коррелятивного конститутивного признака фонемы. Коррелятивные неконститутивные признаки. Некоррелятивные признаки фонем | 8 | 2 | | | 6 |
| 6. | 5/3 | Ударение и интонация английского и русского языков в сопоставлении. Особенности акцентной структуры английского и русского языков. | 4 | | | | 4 |
| 7. | 5/3 | Особенности редукции гласных безударных слогов в сравниваемых языках. | 6 | | | | 6 |
| 8. | 5/3 | Категории имени существительного (род, число, падеж) в сравниваемых языках. | 6 | | | | 6 |
| 9. | 5/3 | Функционирование имени прилагательного в английском и русском предложении. | 4 | | | | 4 |
| 10. | 5/3 | Степени сравнения прилагательных в русском и английском языках. | 6 | | | | 6 |
| 11. | 5/3 | Личные и "неличные" местоимения. Местоименное склонение | 6 | | | | 6 |
| 12. | 5/3 | Категория определённости / неопределённости в английском языке (артикль) и способы её отражения в русском | 4 | | | | 4 |
| 13. | 5/3 | Проблема разграничения прилагательного и наречия в английском | 6 | | | | 6 |
| 14. | 5/3 | Степени сравнения наречий в английском и русском языках. | 6 | | | | 6 |
| 15. | 5/3 | Особенности глагольного спряжения в русском и английском языках | 4 | | | | 4 |
| 16. | 5/3 | Система грамматических времён русского и английского глагола | 6 | | | | 6 |
| 17. | 5/3 | Глагольный вид в русском языке и способы передачи видовых значений в английском. Вид и способ действия | 4 | | | | 4 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 18. | 5/3 | Залог в английском и русском языках. Связь залоговых и видовых значений | 4 | | | | 4 |
| 19. | 5/3 | **Контроль за самостоятельной работой** | 4 | | | | |
| **Итого:** | | | **108** | **6** | **4** | | **94** |
| **Всего:** | | | **108** | **6** | **4** | | **94** |

## 6. Основные формы учебной работы и образовательные технологии, используемые при реализации образовательной программы

**Лекционные занятия.** Лекция является основной формой учебной работы в вузе, она является наиболее важным средством теоретической подготовки обучающихся. На лекциях рекомендуется деятельность обучающегося в форме активного слушания, т.е. предполагается возможность задавать вопросы на уточнение понимания темы и рекомендуется конспектирование основных положений лекции. Основная дидактическая цель лекции - обеспечение ориентировочной основы для дальнейшего усвоения учебного материала. Лекторами активно используются: лекция-диалог, лекция - визуализация, лекция - презентация. Лекция - беседа, или «диалог с аудиторией», представляет собой непосредственный контакт преподавателя с аудиторией. Ее преимущество состоит в том, что она позволяет привлекать внимание слушателей к наиболее важным вопросам темы, определять содержание и темп изложения учебного материала с учетом особенностей аудитории. Участие обучающихся в лекции – беседе обеспечивается вопросами к аудитории, которые могут быть как элементарными, так и проблемными.

Главной задачей каждой лекции является раскрытие сущности темы и анализ ее основных положений. Рекомендуется на первой лекции довести до внимания студентов структуру дисциплины и его разделы, а в дальнейшем указывать начало каждого раздела (модуля), суть и его задачи, а, закончив изложение, подводить итог по этому разделу, чтобы связать его со следующим. Содержание лекций определяется настоящей рабочей программой дисциплины. Для эффективного проведения лекционного занятия рекомендуется соблюдать последовательность ее основных этапов:

1. формулировку темы лекции;
2. указание основных изучаемых разделов или вопросов и предполагаемых затрат времени на их изложение;
3. изложение вводной части;
4. изложение основной части лекции;
5. краткие выводы по каждому из вопросов;
6. заключение;
7. рекомендации литературных источников по излагаемым вопросам.

**Лабораторные работы и практические занятия.** Дисциплины, по которым планируются лабораторные работы и практические занятия, определяются учебными планами. Лабораторные работы и практические занятия относятся к основным видам учебных занятий и составляют важную часть теоретической и профессиональной практической подготовки. Выполнение студентом лабораторных работ и практических занятий направлено на:

- обобщение, систематизацию, углубление, закрепление полученных теоретических знаний по конкретным темам дисциплин математического и общего естественно-научного, общепрофессионального и профессионального циклов;
- формирование умений применять полученные знания на практике, реализацию единства интеллектуальной и практической деятельности;
- развитие интеллектуальных умений у будущих специалистов: аналитических, проектировочных, конструктивных и др.;

- выработку при решении поставленных задач таких профессионально значимых качеств, как самостоятельность, ответственность, точность, творческая инициатива. Методические рекомендации разработаны с целью единого подхода к организации и проведению лабораторных и практических занятий.

Лабораторная работа — это форма организации учебного процесса, когда студенты по заданию и под руководством преподавателя самостоятельно проводят опыты, измерения, элементарные исследования на основе специально разработанных заданий. Лабораторная работа как вид учебного занятия должна проводиться в специально оборудованных учебных аудиториях. Необходимыми структурными элементами лабораторной работы, помимо самостоятельной деятельности студентов, являются инструктаж, проводимый преподавателем, а также организация обсуждения итогов выполнения лабораторной работы. Дидактические цели лабораторных занятий:

- формирование умений решать практические задачи путем постановки опыта;
- экспериментальное подтверждение изученных теоретических положений, экспериментальная проверка формул, расчетов;
- наблюдение и изучения явлений и процессов, поиск закономерностей;
- изучение устройства и работы приборов, аппаратов, другого оборудования, их испытание;
- экспериментальная проверка расчетов, формул.

Практическое занятие — это форма организации учебного процесса, направленная на выработку у студентов практических умений для изучения последующих дисциплин (модулей) и для решения профессиональных задач. Практическое занятие должно проводиться в учебных кабинетах или специально оборудованных помещениях. Необходимыми структурными элементами практического занятия, помимо самостоятельной деятельности студентов, являются анализ и оценка выполненных работ и степени овладения студентами запланированными умениями. Дидактические цели практических занятий: формирование умений (аналитических, проектировочных, конструктивных), необходимых для изучения последующих дисциплин (модулей) и для будущей профессиональной деятельности.

Семинар - форма обучения, имеющая цель углубить и систематизировать изучение наиболее важных и типичных для будущей профессиональной деятельности обучаемых тем и разделов учебной дисциплины. Семинар - метод обучения анализу теоретических и практических проблем, это коллективный поиск путей решений специально созданных проблемных ситуаций. Для студентов главная задача состоит в том, чтобы усвоить содержание учебного материала темы, которая выносится на обсуждение, подготовиться к выступлению и дискуссии. Семинар - активный метод обучения, в применении которого должна преобладать продуктивная деятельность студентов. Он должен развивать и закреплять у студентов навыки самостоятельной работы, умения составлять планы теоретических докладов, их тезисы, готовить развернутые сообщения и выступать с ними перед аудиторией, участвовать в дискуссии и обсуждении.

В процессе подготовки к практическим занятиям, обучающимся необходимо обратить особое внимание на самостоятельное изучение рекомендованной учебно-методической (а также научной и популярной) литературы. Самостоятельная работа с учебниками, учебными пособиями, научной, справочной и популярной литературой, материалами периодических изданий и Интернета, статистическими данными является наиболее эффективным методом получения знаний, позволяет значительно активизировать процесс овладения информацией, способствует более глубокому усвоению изучаемого материала, формирует у обучающихся свое отношение к конкретной проблеме. Более глубокому раскрытию вопросов способствует знакомство с дополнительной литературой, рекомендованной преподавателем по каждой теме семинарского или практического занятия, что позволяет обучающимся проявить свою индивидуальность в рамках выступления на данных занятиях, выявить широкий спектр мнений по изучаемой проблеме.

**Образовательные технологии.** При проведении учебных занятий по дисциплине используются традиционные и инновационные, в том числе информационные образовательные технологии, включая при необходимости применение активных и интерактивных методов обучения.

Традиционные образовательные технологии реализуются, преимущественно, в процессе лекционных и практических (семинарских, лабораторных) занятий. Инновационные образовательные технологии используются в процессе аудиторных занятий и самостоятельной работы студентов в виде применения активных и интерактивных методов обучения. Информационные образовательные технологии реализуются в процессе использования электронно-библиотечных систем, электронных образовательных ресурсов и элементов электронного обучения в электронной информационно-образовательной среде для активизации учебного процесса и самостоятельной работы студентов.

Практические занятия могут проводиться в форме групповой дискуссии, «мозговой атаки», разборка кейсов, решения практических задач, публичная презентация проекта и др. Прежде, чем дать группе информацию, важно подготовить участников, активизировать их ментальные процессы, включить их внимание, развивать кооперацию и сотрудничество при принятии решений.

## 7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

### 7.1. Индикаторы оценивания сформированности компетенций

| Компетенции | Зачтено | | | Не зачтено |
|---|---|---|---|---|
| | Высокий уровень (отлично) (86-100% баллов) | Средний уровень (хорошо) (71-85% баллов) | Низкий уровень (удовлетворительно) (56-70% баллов) | Ниже порогового уровня (неудовлетворительно) (до 55 % баллов) |
| УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач | УК-1.1. Знает методы критического анализа и основы системного подхода как общенаучного метода. | УК-1.1. Знает основные методы критического анализа и основы системного подхода как общенаучного метода. | УК-1.1. Знает основные методы критического анализа и основы системного подхода как общенаучного метода. | УК-1.1. Знает фрагментарно методы критического анализа и основы системного подхода как общенаучного метода. |
| | УК-1.2. Умеет анализировать задачу, используя основы критического анализа и системного подхода. | УК-1.2. Умеет анализировать задачу, используя основы критического анализа и системного подхода. | УК-1.2. В целом умеет анализировать задачу, используя основы критического анализа и системного подхода. | УК-1.2. Не умеет анализировать задачу, используя основы критического анализа и системного подхода. |
| | УК-1.3. Владеет способностью | УК-1.3. Не достаточно владеет | УК-1.3. Не достаточно владеет | УК-1.3. Не владеет навыками способностью |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | обосновывать варианты решений поставленных задач. | способностью обосновывать варианты решений поставленных задач. | способностью обосновывать варианты решений поставленных задач. | обосновывать варианты решений поставленных задач. |
| УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) | УК-4.1. Знает нормы и стиль общения на государственном языке РФ и иностранном языке в зависимости от цели и условий партнерства. | УК-4.1. Знает основные нормы и стиль общения на государственном языке РФ и иностранном языке в зависимости от цели и условий партнерства. | УК-4.1. Знает основные нормы и стиль общения на государственном языке РФ и иностранном языке в зависимости от цели и условий партнерства. | УК-4.1. Знает фрагментарно нормы и стиль общения на государственном языке РФ и иностранном языке в зависимости от цели и условий партнерства. |
| | УК-4.2. Умеет вести деловую переписку на государственном языке РФ и на иностранном языке с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем | УК-4.2. Умеет вести деловую переписку на государственном языке РФ и на иностранном языке с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем | УК-4.2. В целом умеет вести деловую переписку на государственном языке РФ и на иностранном языке с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем | УК-4.2. Не умеет вести деловую переписку на государственном языке РФ и на иностранном языке с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем |
| | УК-4.3. Владеет навыками перевода официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский язык, с русского языка на иностранный | УК-4.3. Не достаточно владеет навыками перевода официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский язык, с русского языка на иностранный | УК-4.3. Не достаточно владеет навыками перевода официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский язык, с русского языка на иностранный | УК-4.3. Не владеет навыками перевода официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский язык, с русского языка на иностранный |
| ПК-3. Способен анализировать законы развития языка | ПК-3.1. Знает законы развития языка; нормы современного английского языка, его состояние в эпоху | ПК-3.1. Знает основные законы развития языка; нормы современного английского языка, его состояние в | ПК-3.1. Знает основные законы развития языка; нормы современного английского языка, его состояние в эпоху | ПК-3.1. Знает фрагментарно законы развития языка; нормы современного английского языка, его состояние в эпоху глобализации, |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | глобализации, базовые составляющие исследования языка в соответствии с заданными требованиями. | эпоху глобализации, базовые составляющие исследования языка в соответствии с заданными требованиями. | глобализации, базовые составляющие исследования языка в соответствии с заданными требованиями. | базовые составляющие исследования языка в соответствии с заданными требованиями. |
| | ПК-3.2. Умеет анализировать особенности современного английского языка и его вариантов; осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации в лингвистической литературе, применять системный подход для решения поставленных задач. | ПК-3.2. Умеет анализировать особенности современного английского языка и его вариантов; осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации в лингвистической литературе, применять системный подход для решения поставленных задач. | ПК-3.2. Умеет анализировать особенности современного английского языка и его вариантов | ПК-3.2. Не умеет анализировать особенности современного английского языка и его вариантов; осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации в лингвистической литературе, применять системный подход для решения поставленных задач. |
| | ПК-3.1. Знает законы развития языка; нормы современного английского языка, его состояние в эпоху глобализации, базовые составляющие исследования языка в соответствии с заданными требованиями. | ПК-3.1. Знает основные законы развития языка; нормы современного английского языка, его состояние в эпоху глобализации, базовые составляющие исследования языка в соответствии с заданными требованиями. | ПК-3.1. Знает основные законы развития языка; нормы современного английского языка, его состояние в эпоху глобализации, базовые составляющие исследования языка в соответствии с заданными требованиями. | ПК-3.1. Знает фрагментарно законы развития языка; нормы современного английского языка, его состояние в эпоху глобализации, базовые составляющие исследования языка в соответствии с заданными требованиями. |
| ПК-5. Способен использовать языковые единицы в устной и | ПК-5.1. Знает разделы английского языка и средства языкового | ПК-5.1. Знает основные разделы английского языка и средства | ПК-5.1. Знает основные разделы английского языка и средства языкового | ПК-5.1. Знает фрагментарно разделы английского языка и средства языкового |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| письменной речи | выражения. | языкового выражения. | выражения. | выражения. |
| | ПК-5.2. Умеет использовать единицы различных уровней для построения языковых конструкций на иностранном языке. | ПК-5.2. Умеет использовать единицы различных уровней для построения языковых конструкций на иностранном языке. | ПК-5.2. В целом умеет использовать единицы различных уровней для построения языковых конструкций на иностранном языке. | ПК-5.2. Не умеет использовать единицы различных уровней для построения языковых конструкций на иностранном языке. |
| | ПК-5.3. Владеет повседневной коммуникацией в устной и письменной формах; широким спектром языковых средств, позволяющим свободно и в рамках соответствующих его стилях выражать мысли, не ограничиваясь в выборе содержания высказывания. | ПК-5.3. Не достаточно владеет повседневной коммуникацией в устной и письменной формах; широким спектром языковых средств, позволяющим свободно и в рамках соответствующих его стилях выражать мысли, не ограничиваясь в выборе содержания высказывания. | ПК-5.3. Не достаточно владеет повседневной коммуникацией в устной и письменной формах; широким спектром языковых средств, позволяющим свободно и в рамках соответствующих его стилях выражать мысли, не ограничиваясь в выборе содержания высказывания. | ПК-5.3. Не владеет повседневной коммуникацией в устной и письменной формах; широким спектром языковых средств, позволяющим свободно и в рамках соответствующих его стилях выражать мысли, не ограничиваясь в выборе содержания высказывания. |

**7.2. Перевод бально-рейтинговых показателей оценки качества подготовки обучающихся в отметки традиционной системы оценивания.**

Порядок функционирования внутренней системы оценки качества подготовки обучающихся и перевод бально-рейтинговых показателей обучающихся в отметки традиционной системы оценивания проводиться в соответствии с положением КЧГУ «Положение о бально-рейтинговой системе оценки знаний обучающихся», размещенным на сайте Университета по адресу: https://kchgu.ru/inye-lokalnye-akty/

## 7.3. Типовые контрольные вопросы и задания, необходимые для оценивания степени сформированности компетенций в процессе освоения учебной дисциплины

### 7.3.1. Перечень вопросов для зачета/экзамена

*Вопросы для зачета:*

1. Задачи курса «Сравнительная типология германских языков»
2. Место сравнительной типологии среди других отраслей языкознания.
3. Языковые универсалии: всеобщее, обще и особенное в языках.
4. Понятие типа. Виды типологических исследований.
5. Задачи сравнительной типологии.
6. Методика типологических исследований.
7. Сопоставление как основной метод типологических исследований
8. Сравнительная фонетика и сравнительная фонология.
9. Понятие коррелятивного конститутивного признака фонемы. Коррелятивные неконститутивные признаки. Некоррелятивные признаки фонем
10. Ударение и интонация английского и русского языков в сопоставлении. Особенности акцентной структуры английского и русского языков.
11. Особенности редукции гласных безударных слогов в сравниваемых языках.
12. Именная морфология английского и русского языков.
13. Категории имени существительного (род, число, падеж) в сравниваемых языках.
14. Функционирование имени прилагательного в английском и русском предложении.
15. Степени сравнения прилагательных в русском и английском языках.
16. Сравнительная характеристика английских и русских местоимений
17. Личные и "неличные" местоимения. Местоименное склонение
18. Категория определённости / неопределённости в английском языке (артикль) и способы её отражения в русском
19. Категория наречия в английском и русском языках
20. Проблема разграничения прилагательного и наречия в английском
21. Степени сравнения наречий в английском и русском языках.
22. Категория глагола в сравниваемых языках.
23. Особенности глагольного спряжения в русском и английском языках
24. Система грамматических времён русского и английского глагола
25. Глагольный вид в русском языке и способы передачи видовых значений в английском. Вид и способ действия
26. Залог в английском и русском языках. Связь залоговых и видовых значений
27. Наклонение в русском и английском языках. Сослагательное наклонение в русском и английском языках
28. Императив (повелительное наклонение) в сравниваемых языках
29. Глагольное управление в русском и английском языках. Переходность и непереходность
30. Система служебных частей речи английского и русского языков в сопоставлении

### 7.3.2. Другие виды оценочных материалов

**Тестовые задания**

1. Ареальная лингвистика, это:
   а) лингвистическое изучение арий;
   б) изучение языковых явлений в пространстве;
   в) изучение аральского языка;
   г) изучение глагольных пород.

2. Внутренняя форма слова, это:
   а) формальная характеристика слова;
   б) парадигма форм слова;
   в) соотнесенность составляющих слово морфем с другими морфемами данного языка;
   г) соотнесенность составляющих слово морфем с другими морфемами данной парадигмы.

3. словоизменение, это:
   а) исторические изменения словарного состава языка;
   б) образование слов на базе однокоренных слов по определенным образцам и моделям;
   в) образование для каждого слова его парадигмы, т.е. всех его словоформ;
   г) синтаксическая конструкция, образуемая соединением двух или более знаменательных слов.

4. область значений языковых средств, это:
   а) семантика;
   б) семиотика;
   в) семиология;
   г) семитология.

5. к основным признакам текста относятся:
   а) связность, цельность, коммуникативность, информативность;
   б) письменная форма, развернутая грамматическая структура;
   в) связь мышления и языка;
   г) наличие бумажной основы с имеющимися на ней графическими знаками.

6. парадигма, это:
   а) способ выражения субъектно-объектных отношений в эквивалентных по смыслу предложениях;
   б) широкая омонимия форм;
   в) противопоставление элементов языковой структуры;
   г) любой класс языковых единиц, противопоставленных друг другу и в то же время объединенных по наличию общего признака.

7. тавтология, это:
   а) запрет на употребление тех или иных языковых форм;
   б) второй компонент актуального членения предложения;
   в) содержательная избыточность высказывания, проявляющаяся в

смысловом дублировании целою или его части;
г) раздел ономастики, изучающий географические названия.

8. Акад. Л.В.Щерба выделил в языке следующие аспекты:
а) означающее и означаемое;
б) план выражения и план содержания;
в) язык, речь, речевая деятельность;
г) языковой материал, языковая система, речевая деятельность

9. Словоформа, это:
а) морфологическое обусловленное формальное взаимопроникновение контактирующих морфем;
б) систематическая нераздельность граммем нескольких грамматических категорий в означаемом каждой флективной морфемы;
в) слово в некоторой грамматической форме;
г) область языкознания, изучающая формы слов.

10. Понятие «духа народа» ввел в научный оборот:
а) А.Шлейхер;
б) К.Маркс;
в) В. фон Гумбольдт.
г) А.А Потебня

11. Венгерский язык относится к группе языков:
а) славянских языков;
б) угро-финских языков;
в) южных языков;
г) тохарских языков.

12. Сравнительно-исторический метод изучения языков получил бурное развитие:
а) в Античную эпоху;
б) в период после второй мировой войны;
в) в 19 веке;
г) в начале 20 века.

13. Система языка, это:
а) типологическая черта языковой структуры, состоящая в объединении в пределах одного слова нескольких морфем;
б) состояние языка в определенный момент его развития;
в) множество языковых элементов, находящихся в отношениях и связях друг с другом, образующее определенное единство и целостность;
г) совокупность слов языка, его словарный состав.

14. Топонимика, это:
а) раздел языкознания, изучающий географические названия;
б) сравнительное изучение структурных и функциональных свойств языков независимо от характера генетических отношений между ними;
в) классификация языковых объектов в связи с их типом;
г) отношение последовательного включения языковых элементов от низшего ранга к высшему

15. Лексикология, это:
а) раздел языкознания, изучающий терминологию;
б) раздел языкознания, изучающий словарный состав языка;
в) наука о логических формах языка;
г) учение о формах слов.

16. Фономорфологическое явление, состоящее в удвоении начального слога или целого корня слова, это:
а) уподобление;
б) редукция;
в) редупликация;
г) реприза.

17. Изменение артикуляционных и акустических характеристик звука, вызванное сокращением его длительности или ослаблением напряженности, это:
а) редукция;
б) реконструкция;
в) транспозиция;
г) закон Уилера.

18. Совокупность процессов перехода от речевого намерения (речевой интенции) к звучащему или письменному высказыванию, доступному для восприятия, это:
а) внутреннее программирование;
б) смыслообразование;
в) внутренняя речь;
г) порождение речи.

19. Участник акта коммуникации, воспринимающий речь, это:
а) реципиент;
б) рецептор;
в) респондер;
г) ресивер.

20. Социальная дифференциация языка, это:
а) связь языка с общественными процессами;
б) возникновение в языке разновидностей, связанных с разнородностью социальной структуры;
в) формирование социальных групп под влиянием языковых различий:
г) лексико-семантические признаки лингвокультуры социума.

21. Как называется верхний уровень в иерархической системе языка?
а) уровень текста
б) лексический уровень
в) грамматический уровень
г) синтаксический уровень

22. Какой этап является первым в речевом общении?

а) этап формирования цели и построения плана общения
б) этап реализации плана общения
в) этап контроля достижения цели общения
г) этап мультипликации

23. Какая дисциплина изучает предложение?
а) синтаксис
б) фонетика
в) лексикология
г) логика

24. Лексикография, это:
а) наука о написании лексем
б) теория и практика составления словарей
в) наука о классификации лексем
г) наука о словарном составе языка

25. Какая дисциплина изучает словарный состав языка?
а) фонетика
б) грамматика
в) стилистика
г) лексикология

Контрольные работы

1. Какие методы сравнительного анализа вы используете в ваших курсовых и дипломных работах?
2. Проведите сравнительный анализ концепта (на материале английского и немецкого языков).
3. Проиллюстрируйте проблему лакунарности на материале английского и немецкого языков.
4. Проиллюстрируйте проявление языковой личности в дискурсе.
5. Охарактеризуйте языковую ситуацию, которая сложилась в стране изучаемого вами языка.
6. Охарактеризуйте языковую политику, проводимую государством в стране изучаемого языка.

## 8.Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

### 8.1. Основная литература

1. Анохина, С. П. Сравнительная типология немецкого и русского языков : учебное пособие / С. П. Анохина, О. А. Кострова; под общей редакцией О. А. Костровой. - Москва: ФЛИНТА: Наука, 2012. - 208 с. - ISBN 978-5-9765-1123-. URL: https://old.rusneb.ru/catalog/000199 _000009 _ 005385325/ (дата обращения: 30.07.2020). - Текст: электронный.
2. Гуревич, В. В. Теоретическая грамматика английского языка. Сравнительная типология английского и русского языков : учебное пособие / В. В. Гуревич. - 7-е изд., стер. - Москва: ФЛИНТА, 2012. - 168 с. - ISBN 978-5-89349-422-8. - URL: https://old.rusneb.ru/catalog/000199 _000009 _ 00538 5325 / (дата обращения: 30.07.2020). – Режим доступа: по подписке. - Текст: электронный.

### 8.2. Дополнительная литература

3. Нелюбин, Л. Л. Сравнительная типология английского и русского языков : учебник / Л. Л. Нелюбин. - Москва: Флинта: Наука, 2012. - 152 с. - ISBN 978-5-9765-0829-3 (Флинта), ISBN 978-5-02-034905-6 (Наука). - URL: https://znanium.com/catalog/product/455444 (дата обращения: 30.07.2020). – Режим доступа: по подписке. - Текст: электронный.

## 9. Требования к условиям реализации рабочей программы дисциплины (модуля)

### 9.1. Общесистемные требования

**Электронная информационно-образовательная среда ФГБОУ ВО «КЧГУ»**

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) Университета из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», как на территории Университета, так и вне ее.

Функционирование ЭИОС обеспечивается соответствующими средствами информационно-коммуникационных технологий и квалификацией работников, ее использующих и поддерживающих. Функционирование ЭИОС соответствует законодательству Российской Федерации.

Адрес официального сайта университета: http://kchgu.ru.

Адрес размещения ЭИОС ФГБОУ ВО «КЧГУ»: https://do.kchgu.ru.

**Электронно-библиотечные системы (электронные библиотеки)**

| Учебный год | Наименование документа с указанием реквизитов | Срок действия документа |
|---|---|---|
| 2026-2027 учебный год | Электронно-библиотечная система ООО «Знаниум». Договор № 332 эбс с 02.06.2026г. Электронный адрес: https://znanium.com | С 02.06.2026г. до 01.06.2027г. |
| 2026-2027 учебный год | Электронно-библиотечная система «Лань». Договор № 12 от 26.02.26г. Электронный адрес: https://e.lanbook.com | от 26.02.2026г. до 31.01.2027г. |
| 2026-2027 учебный год | Электронно-библиотечная система КЧГУ. Положение об ЭБ утверждено Ученым советом от 30.09.2015г. Протокол № 1. Электронный адрес: http://lib.kchgu.ru | Бессрочный |
| 2026-2027 учебный год | Национальная электронная библиотека (НЭБ). Договор №101/НЭБ/1391-п от 22. 02. 2023 г. Электронный адрес: http://rusneb.ru | Бессрочный |
| 2026-2027 учебный год | Научная электронная библиотека «ELIBRARY.RU». Лицензионное соглашение №15646 от 21.10.2016 г. Электронный адрес: http://elibrary.ru | Бессрочный |
| 2026-2027 учебный год | Электронный ресурс Polpred.com Обзор СМИ. Соглашение. Бесплатно. Электронный адрес: http://polpred.com | Бессрочный |

### 9.2. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение дисциплины

Занятия проводятся в учебных аудиториях, предназначенных для проведения занятий лекционного и практического типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации в

соответствии с расписанием занятий по образовательной программе. С описанием оснащенности аудиторий можно ознакомиться на сайте университета, в разделе материально-технического обеспечения и оснащенности образовательного процесса по адресу: https://kchgu.ru/sveden/objects/

### 9.3. Необходимый комплект лицензионного программного обеспечения

- MicrosoftWindows (Лицензия № 60290784), бессрочная
- MicrosoftOffice (Лицензия № 60127446), бессрочная
- ABBY FineReader (лицензия № FCRP-1100-1002-3937), бессрочная
- CalculateLinux (внесён в ЕРРП Приказом Минкомсвязи №665 от 30.11.2018-2020), бессрочная
- Google G Suite for Education (IC: 01i1p5u8), бессрочная
- Kaspersky Endpoint Security. Договор №0379400000325000001/1 от 28.02.2025г. Срок действия лицензии с 27.02.2025г. по 07.03.2027г.

### 9.4. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1. Федеральный портал «Российское образование»- https://edu.ru/documents/
2. Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов (Единая коллекция ЦОР) – http://school-collection.edu.ru/
3. Базы данных Scopus издательства Elsevirhttp://www.scopus.com/search/form.uri?display=basic.
4. Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования - http://fgosvo.ru.
5. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов (ФЦИОР) –http://edu.ru.
6. Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов (Единая коллекция ЦОР) – http://school-collection.edu.ru.
7. Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» (ИС «Единое окно») – http://window/edu.ru.

## 10. Особенности организации образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья

В ФГБОУ ВО «Карачаево-Черкесский государственный университет имени У.Д. Алиева» созданы условия для получения высшего образования по образовательным программам обучающихся с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ).

Специальные условия для получения образования по ОПВО обучающимися с ограниченными возможностями здоровья определены «Положением об обучении лиц с ОВЗ *в КЧГУ*», размещенным на сайте Университета по адресу: http://kchgu.ru.

## 11. Лист регистрации изменений

В рабочей программе внесены следующие изменения:

| Изменение | Дата и номер протокола ученого совета факультета/ института, на котором были рассмотрены вопросы о необходимости внесения изменений в ОПВО | Дата и номер протокола ученого совета Университета, на котором были утверждены изменения в ОПВО |
|---|---|---|
| Обновлен договор №332 эбс ООО «Знаниум» от 02.06.2026г. Действует с 02.06.2026г. до 01.06.2027г. | | 03.06.2026г., протокол № 8 |
| | | |